The Annotated Translation of Compound Words
in Robyn Davidson’s Tracks Novel

Inggrid Lekahena
392013017@student.uksw.edu

Abstract
There have been many text that are translated in a view to facilitate the readers of different language. In translating text, the meaning of the source text and target text must be equivalent. We need to dealing with many things such as idioms, figurative, grammatical form, type of text and many more. Sometimes these things give difficulties in translating text. For example, compound words. In a text we will definitely find many compound words. Some of them are difficult to translate because there is no equivalent in target text and the translator prefer to strategies to get the equivalent. This paper will provide some example of how to translate problematic compound words by using Mona Baker’s translation strategies in Tracks by Robyn Davidson. The purpose of this study is to find out how the problematic compound words are translated from English (source text) into Indonesia (target text), what strategy is suitable to use and what steps should be taken to translate the problematic compound words. This research using annotated translation as the type of analysis.

Key words: annotated translation, compound words, strategies, Mona Baker